



## UZTAILAREN 21 JUILLET 2024

### URTEKO 16ème DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE B

Réf. bibliques : Jr 23, 1-6 ; Ps 22 ; Ep 2, 13-18 ; Mc 6, 30-34

*Cette lecture sera proclamée en basque :*

#### Lecture du livre du prophète Jérémie

Quel malheur pour vous, pasteurs ! Vous laissez périr et vous dispersez les brebis de mon pâturage – oracle du Seigneur ! C'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur, le Dieu d'Israël, contre les pasteurs qui conduisent mon peuple : Vous avez dispersé mes brebis, vous les avez chassées, et vous ne vous êtes pas occupés d'elles. Eh bien ! Je vais m'occuper de vous, à cause de la malice de vos actes – oracle du Seigneur. Puis, je rassemblerai moi-même le reste de mes brebis de tous les pays où je les ai chassées. Je les ramènerai dans leur enclos, elles seront fécondes et se multiplieront. Je susciterai pour elles des pasteurs qui les conduiront ; elles ne seront plus apeurées ni effrayées, et aucune ne sera perdue – oracle du Seigneur. Voici venir des jours – oracle du Seigneur, où je susciterai pour David un Germe juste : il régnera en vrai roi, il agira avec intelligence, il exercera dans le pays le droit et la justice. En ces jours-là, Juda sera sauvé, et Israël habitera en sécurité. Voici le nom qu'on lui donnera : « Le-Seigneur-est-notre-justice. »



### LITURGIE DES HEURES LAUDES

Louhossoa  
 Du mardi au vendredi  
 (Sauf exception) à l'église de Cambo à 8H00.

#### EZKONTZAK – MARIAGES

- Fabien Delcourt et Joana Dagorret (20/07) Louhossoa

#### EHORZKETAK - OBSEQUES

- Eliane Garat (15/07) Cambo  
 - Lucie Larramendy (16/07) Cambo  
 - Daniel Dupont (17/07) Cambo

#### BATAIOAK – BAPTEMES

- Georges Perrot (27/07) Cambo  
 - Aimée Martinet-Ferroille (27/07) Cambo  
 - Ibai Iribarren (27/07) Cambo

#### EQUIPES DE LITURGIE :

##### - SOURAIDE, LE JEUDI 18 JUILLET

(Préparation du Dimanche 04 août 2024, 18ème Dimanche Ordinaire B)

##### - AINHOA, LE LUNDI 29 JUILLET

(Préparation du Dimanche 11 août 2024, 19ème Dimanche Ordinaire B) et (Préparation P.U du 15 août 2024).

#### CONFESSIONS POUR LA SOLENNITE DE L'ASSOMPTION

- samedi de 17h à 17h45, (comme tous les samedis)  
 - le mercredi 14 août de 16h30 à 17h45.

#### BERRI ONA KANTUZ (Mc 6, 30-34)

« Nerekin mortura zatozte Eta han pausa zaitzete. »

*Il leur dit : « Venez à l'écart dans un endroit désert, et reposez-vous un peu.. »*

- 1/ « Oinez, herri orotarik, zuten Jesus aintzindu ; Hau, untzitik jautsi eta, heietaz urrikaldu. »
- 2/ Artzain gabeko ardien planta trixtea zuten : Hasi zitzioten luzaz erakaspem emaiten.

**LE CENTRE SPIRITUEL JESUITE COTEAUX PAIS** propose une halte spirituelle à l'abbaye de Belloc (ancienne abbaye des moines) **le mercredi 7 août de 9h30 à 17h30** autour du thème du pardon avec le père Christian Vivien et l'équipe de Coteaux Pais. Au programme : conférence, temps d'échange, prière commune et personnelle, pique-nique convivial. Apporter un pique-nique et de quoi écrire.

Pour tous renseignements : 06 08 28 24 72  
 ou bayonne@coteaux-pais.net

#### MESSE DU 16EME DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE B 21 JUILLET 2024 – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

Chant d'entrée	ARTZAIN ONA Ou : C'est Jésus qui nous rassemble	P. 222 P. 376
Préparation Pénitentielle	JESUS, ARTZAIN GUZIZ AMULTSUA Ou : Jésus, berger de toute humanité	P. 154 P. 188
Gloria	AINITZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI	P. 59
Psaume 22	Jauna dut artzain ez naiz egonen beharrean	P. 619
Accl. de l'Évangile	ALLELUIA !	
Berri Ona Kantuz	Cf. Sur la feuille paroissiale	
Prof. de Foi	SYMBOLE DE NICEE CONSTANTINOPE Proclamé par tous	P. 64
Prière universelle	ARTZAIN ONA, OTOI BEHA, HAU DA ZURE ARTALDEA ! ou : Seigneur, toi qui nous aimes, écoute et prends pitié !	
Présentation des dons	ORGUE	
Saindu		P. 179
Anamnèse	JESUS, GURE MAITEZ HILA Ou : Jésus, nous rappelons ta mort	P. 180 P. 197
Gure Aita	Notre Père – Gure Aita	P. 141
Communion	MIRAKUILU GUZIZ MIRAGARRIA Ou : Tu es mon berger	P. 318 P. 475
Chant final	AGUR MARIA GRAZIAZ BETEA...	P. 206

#### PROCHAINES MESSES – HURRENGOA MEZAK

Samedi 20 Juillet 16ème Dimanche Ordinaire B	18H00 CAMBO
Dimanche 21 Juillet 16ème Dimanche Ordinaire B	09H00 LOUHOSSOA 10H00 SOURAIDE F. PATRO 10H30 CAMBO
Samedi 27 Juillet 17ème Dimanche Ordinaire B	18H00 CAMBO
Dimanche 28 Juillet 17ème Dimanche Ordinaire B	09H00 ITXASSOU 10H30 CAMBO 10H30 ESPELETTE
Samedi 03 Août 18ème Dimanche Ordinaire B	18H00 CAMBO
Dimanche 04 Août 18ème Dimanche Ordinaire B	09H00 LOUHOSSOA 10H30 CAMBO 10H30 ESPELETTE F. PATRO
Samedi 10 Août 19ème Dimanche Ordinaire B	18H00 CAMBO
Dimanche 11 Août 19ème Dimanche Ordinaire B	09H00 ITXASSOU 10H30 CAMBO F. PATRO 10H30 SOURAIDE

## **DIMANCHE 21 JUILLET – 16EME DIMANCHE ORDINAIRE B**

### **SAMEDI 20 JUILLET**

#### **Eglise de CAMBO – 18H00**

**NEUVAINES** : Isabelle Garat,

**INTENTIONS** : Anita Davril, Antonio Alves, José da Cunha, Jean-Baptiste Anchordoquy, Dominique Elso, Hippolyte Uhart.

### **DIMANCHE 21 JUILLET Eglise de LOUHOSSOA – 09H00**

**INTENTIONS** : Amélie Elissalde, Jean Mocho-Etchemendy, Catherine Lamarens, Pierrot Aguerre, Aña Marie Sabarots, Mayie et Jean Aicaguerre, Mayie Membredre et Eric Amestoy.

#### **Eglise de SOURAIDE – 10H00 – Fête patronale**

**NEUVAINES** : Pierre Saint Jean,

**ANNIVERSAIRES** : Marie-Claire Segure, André Borda, Intention Particulière (SB), Michel Aguerre, Joséphine Iribarren,

**INTENTIONS** : Martin Jorajuria, Chloé Garaté, Arnaud Berhouet, Jean-Pierre Martinez, Angel Arburua Mendiburu et Carmen Arburua, Léonie Pourteau, Emile Pourteau, Maité Arana, Eustaquio Cancillo, Paulette Saint-Martin, Battite Daguerre, Maria-Luisa Goñi, Inès Azcue, Auguste Sallaberry, Guy Trendel, Paulino et Mailuxa Retegui, Jeanine Etcheverry, Dolorès Erviti, Clotilde Erviti, Pierre Bergara, Louis Genin, Jean-Pierre et Mayie Massonde, Joseph et Tomasa Iturria, Intention Particulière (E),

#### **Eglise de CAMBO – 10H30**

**NEUVAINES** : Josette Guyomard,

**ANNIVERSAIRES** : Maité Jaureguay, Ramuntxo Pochelu,

**INTENTIONS** : Anna Saint-Martin, Frantxo Itoiz, Jean-Pierre Zumeaga, Bixente Gorosurreta, Pierrot Rossignol, Françoise Narbey, Alberto Sarabando, Michel Narbey, Emile et Beñat Narbey, Bernard Dionneau, Véronique Duvigneau, Mayie Landaburu, Lucette et Eugène Arrijuria, Marie Giran-Bru, Jeanne Gastigard, Paul Fagoaga, Stéphane Declercq, Bertrand de Carné, Intention Particulière (ME), Les Âmes du Purgatoire (AS), Joxep Hiriart, Manex Itoiz, Madame Fédou,

### **MESSES EN SEMAINE (Sauf en cas d'obsèques)**

- **Mardi 23 juillet** : - Messe à l'église de LOUHOSSOA à 9h00.

- **Mercredi 24 juillet** : - Messe à l'église de SOURAIDE à 9h00, - Messe chez les Sœurs à Itxassou à 17h00 :

- **Jedi 25 juillet** : - Messes : église d'AINHOA à 9h00 - Chapelle des F. M. M. (Vieil Assantza) à 17h30.- Etxettoa (Souraide) à 16h30.

- **Vendredi 26 juillet** : - Chapelet à 16h30, suivi de la messe à 17h00 et Adoration à l'église de Cambo.

## **DIMANCHE 28 JUILLET – 17EME DIMANCHE ORDINAIRE B**

### **SAMEDI 27 JUILLET**

#### **Eglise de CAMBO – 18H00**

**INTENTIONS** : Jean Ibarburu, Marie-Jeanne et Jean-Pierre Etcheverry « Fagalden-Borda », Monique Betloc, Anita Davril, Michel Magis, Sauveur Sanzberro, Famille Pierre Durruty,

### **DIMANCHE 28 JUILLET**

#### **Eglise d'ITXASSOU – 9H00**

**NEUVAINES** : Yanou Garat,

**INTENTIONS** : Défunts famille Sanzberro-Esteinou « Biena », Sœur Michelle Pocorena, Maité Aizpuru, Claire Idiart, Marie-Josée Ithurry-Cedarry, Xavier Larre, Firmin Eizaguirre, Mirentxu et Léon Veschembes, Mattin Darguy, Mayie Poulou, Jean-Paul Bonnet, Michel et Maria-Conception Larteguy, Frantxo Larteguy, Françoise Elicetche, Mayie et Sauveur St Pierre, Delphine et Roger Gamoy,

#### **Eglise de CAMBO – 10H30**

**NEUVAINES** : Lucie Laramendy,

**ANNIVERSAIRES** : Yvonne et Olivier Devèze,

**INTENTIONS** : Thierry Sarthe, Maialen Dagorret, Maria-Rosario Taberna, Véronique Harispe, Odile de Sorbay, André et Mathilde Bidabé, Iban Etchevers, Amélie Elissalde,

#### **Eglise d'ESPELETTE – 10H30**

**INTENTIONS** : Joxep Hiriart, Manex Itoiz, Lucie Trecu, Maité Inthamoussou, Jacqueline Ourtau, Denise Iturralde, Gracie Hiriart, Maité Machicote, Xirmin Hiriart, Marie-Thérèse Olhagaray, Pierre Arotcarena, Pierre et Léonie Aincy, Aña et Xan Bergara, Jean-Louis Iturburua, Andde Darraidou, Jean et Aña Garacotche,

### **Ibarreko beila – PELERINAGE EN BASQUE A ST MICHEL GARICOÏTS LE MERCREDI 28 AOÛT 2024**

9H-10H : Sacrement du pardon (confessions) /// 10H30 : MESSE à l'abri du pèlerin puis verre de l'amitié et pique-nique /// 13H30 : Adoration du Saint Sacrement à l'église /// 14H30 : Chapelet et VEPRES Chemin de croix vers Garacotchea (maison natale du saint).

### **Orriako biela – PELERINAGE EN BASQUE A N. D. DE RONCEVAUX EN NAVARRE LE MERCREDI 4 SEPTEMBRE 2024**

Messe à 10h30, vêpres à 15h00.

Pour ceux qui veulent faire ce pèlerinage à pied, départ à 2h30 du matin depuis le marché couvert de St Jean Pied de Port (6h à 7h de marche, dénivelé important).

### **PELERINAGE DIOCESAIN DES FAMILLES A LOURDES LE DIMANCHE 15 SEPTEMBRE 2024**

Pèlerinage accompagné par Mr le Curé Jean-Paul Martinon.

- **AUTOCARS MIRAL** : Inscriptions chez CATHY FLEURISTE à Cambo 05.59.29.71.52. Départ de Cambo à 07h00 (Place Sorahainde, en face de l'Ehpad Ste Elisabeth au 3 allée Rostand) - Départ de Lourdes à 18h00.

- **POSSIBILITE DE REPAS** : (À l'Hôtel de Paris, situé à quelques mètres du Sanctuaire de Lourdes) : Inscriptions et règlements auprès du secrétariat du PRESBYTERE de Cambo, **AVANT LE JEUDI 5 SEPTEMBRE**. Tarif : **20 €/personne** - Menu unique (Entrée, plat, dessert, vin et café). Repas enfant : 10 € (plat- dessert).

### **La permanence du secrétariat du presbytère de Cambo**

sera fermée du lundi 22 au dimanche 28

juillet 2024, pour congés.

Vous pourrez joindre les prêtres par téléphone au 05.59.29.73.18.

Réouverture de la permanence le lundi 29 juillet.

### **POINTS FORTS DE LA LITURGIE DU DIM. 21 JUILLET**

« À l'écart » : chaque célébration est un temps à part, un temps que nous passons avec le Seigneur, « à l'écart » de nos préoccupations. Un temps pour la louange et pour se laisser enseigner par le Christ.

« La paix » : nous prions régulièrement pour la paix, et il le faut, tant ce désir de Dieu pour l'humanité est trop souvent bafoué... « C'est lui, le Christ, qui est notre paix », dit saint Paul. Il nous faut le proclamer et être au quotidien les relais de cette paix.